# Penang Institute In Chinese News

A Collection of April 2017



**Penang Institute In Chinese News** is a collection of news or media articles related to Penang Institute which were published in Chinese media. This collection will be compiled monthly and shared with all staff at Penang Institute for gaining brief understanding about news coverage of Penang Institute in Chinese media.





愉快,为未来职场生涯打好根基,趁早 找出自己的兴趣和适合的学习方式非常 重要。 他呼吁人们在进修时,勿轻率选

择所谓热门科系,即一大票人争相报读 的科系,这样很容易踩入陷阱。

只懂理论难获青睐

「曾几何时,大家一窝蜂跑去念 资讯科技(IT)系,但后来我国失业率 最高的科系,资讯科技系也曾名列榜 前来应征的新鲜资讯科技工程师,都不 散恭维。

「依照他的说法,许多年轻人拥 有相关知识的丰富理论,却不懂寻找问 题的解决方案,对面试者的提问一问三 不知。

他认为,单载大学的理论知识不 足以保障将来的就业前景,人们可以在 大学学到的是社交、人脉,需要清楚知 道自己拥有的条件,可以找到什么样的 工作。

趁早找出自己兴趣, 为未来职场打基础。 选择技职课程,有前 途也有钱途。

国来

东方热话

đ

# 3月份

服务 蔡志玲 是大马教

育文凭 (SPM) 成绩放榜的季 节,全国各大小的升学教育展、 升学讲座会此起彼落。学生或家 长是否意识到大学生失业率居高 不下的今天, 其实技职教育在未 来更具市场竞争力?

(东方热话)这期要谈国人对技 职教育的迷思,以及如何打破这个迷 思。技职教育出身的马来西亚行动方 略联盟技职教育发展委员会秘书张运 华及升学专栏资深作家丁国亮,在槟 城研究院主办的《升学竞争中的蓝海 策略)对话会上,给热话读者揭开技 职教育的面纱。

-般,孩子只要跟不上注重理论 传统教育,就会被归类为「不能读书 的孩子」,以后似乎就会不务正业, 成为社会的负担。

张沄华指出,这是非常错误的观 念,如今在我国技职教育体制中,初 中就可以在国中报课技职教育初级课 程(PAV)、高中报读技职教育高等 课程(PVMA);按职市场也开启了文 凭认证、注重身份地位的年代。

#### 成为公司争聘对象

他说,华裔学生辍学率高达20 至25%,在没技术专长下投入劳工市 场。「如父母和孩子更早认识技职教 育的正规性与未来市场价值,找出孩 子兴趣与适合他们的学习方式,能避 免无法适应传统教育的孩子辍学。 根据统计,2020年我国的330万 受整个理论怎么遗作。

技职教育很广泛,在大学里的大部分科 系,都可以在技职领域找到,包括工程 系、艺术、医疗、设计等,其他技职项目 还包括烘培、美容美发等。 -展为承古网络 -

份新工作,技术领域占了其中的150 万份。张运华说,今天偏学术理论的 大学生得名、出来找工资备大、但如 果是技术专才,将成为很多公司争聘 的对象。

「大家普遍认为・读书是为上大 学, 读不了书就出来工作。但其实大 家有第三条康庄大道可以选,且有前 途也有钱途,就是选读技职课程。」 丁国亮赞同张运华的说法,认为 只要因材施教,工字也有出头天。他 认为,很多人成绩不好,是因为没找

到适合自己的学习方法。 「在中学时,不管你喜欢不喜 欢,都会喜对分数、考试的压力。当 你有能力选择要不要直升大学,如果 你觉得自己不是啃书、背书的材料, 那就该认真考虑按职教育。

他指出,在传统课堂上坐著听老 师讲解,再转化成自己的知识,这样 的学习方式未必适合所有人,有些人 适合手操模式的学识,需要亲手去感

## 认知不足 选读者少过20%

已长运华引述大马教育部2013年教育 经统计资料,全国约有35%,即14 万5000名中五生考究SPM.后直接进入职 场;其他继续升学的学生当中,选择技 职教育的少过20%。

他说,技职教育冷门,可能是举生 对技职教育认知不足,国内一般升学辅 导也鲜少提供这方画资讯。

他指出,国内有500多间由政府特 有或政府资助的技职培训中心或学校, 私人开办的按职培训中心甚至高达1000 多间,如独中、私立学院、拉曼技职学 院等。

他说,功利社会讲究身份地位,技 职课程出来的技术人员,只要符合特定 资格;也可获得国家给予的专业认证; 就是「Tc」或「Ts」头衔。

他指出,医生和博士享有「Or」 头衔、建筑师有「Ar」、工程师有 「Ir」,这些头衔都代表有关职业的身 份地位。

「一般人认为技术人员不会有社 会地位的,在工厂里的身份甚至比工程 师低一等。其实,国会已在2015年通过 (2014年科技技术人员与技师草案), 成立技术专家局,负责注册和认证技术 专家の」

2017年

星期一 4月3日

张运华

A21

他说,获得当局承认的专业技术 人员 ( Professional Technologists ) · 享有「Ts」资格 、认证技术人员 (Certified Technician)也享有「Tc」 资格。

张运华不鼓励学生直接以学徒身份 投入技术行业,他说,技术认证时代已 来临,未来的技术专业讲求认证。

「已有法令规定,汽车维修员须有 汽车技职文凭,才能拿营业执照。相信 更多类型的认证陆续有来。

他指出,新加坡有超过60%的毕业 生选择到技职学院深造,德国最好的学 生都去念技职,当国家越发展,技职人 员的需求就比学术人员高。

## 1a

## **Online Version**



THE STREET BETWEEN STREET STREET

唯有读书高? 技职也有出头天

3月份整大马教育文先(SPM)成绩放禄的季节,全国各大小的开学教育展、开学讲谣会此起很高。 学生或素长是百百讲到大学生失业率居局不下的今天,其实技新教育在未来更具市场竞争力?

《东方热语》这期要该国人时投制教育的这些,以及如何打破这个迭色。按照教育出身的马来西亚行 达方期段型规模有发展委员会秘密能达也及并学专定资料作家了国施,在增减研究院工办的《并学 异常中的国际限制》对这个上,给她出达老师开始现也常问题地。

一般,孩子只要跟不上注重理论传统教育,就会被归类为「不能读书的孩子」,以后似乎就会不务正 登,成为社会的负担。

张远学前出,这是非常常自的现念。如今在我回肢即数有 体和中,初中就可以在回中报读技职教育初致得控 (PMV)。高中报告按即教育废物得控(PVMA),技职市 场也开启了文纯认证:注重身份地位的年代。

成为公司事碑对象

0分享

Pressare Pre

他说,华希学生的理学家类达20至25%,在这种技术专长 下较入实工市场。 「如父母我孩子包?你认识我可做真的正常性与未来市场价 值,我达报学的学校与现在也们的学习方式,就能避免无 这遗应你机教育的很子标学。」

根据统计,2020年我国的330万份英工作,技术领域佔了其中的150万份,涨近学说,今天偏学术理 论的大学生很多,出来找工很竞争,但如果是技术专才,将成为很多公司爭略的对象。

【大家苦遇认为,辰书我是为了上大学,使不了书教出来工作。但其实大家有第三条最庄大道可以 悉,且是有前述也有我论时,就是选说技职厚程。】

了国共赞同张廷华的说法,认为只要国材施教,工字也有出头天,否则分分钟弄巧反抛。 他认为, 很多人或这不好,是因为没有找到综合自己的学习方法。

【在中学时,不管你喜欢不喜欢,都会面对分数。考试的压力,当你有能力选择要不要直升大学,如 累你觉得自己不是考书。肖书的材料,都就该认真与忠技职教育。】

他掏出,在你统理量上坐着听る你叫解,再给化成自己的知识,这样的学习方式未必遗合所有人,有 些人遗合手模模式的学识,要要亲手表感受整个细论怎么运作。

#### 认知不足 选读者少过20%

然远华引述大马教育部2013年教育统计资料,全国的有35%,即14万5000名中五生寿完SPM层直緯 进入职场;其他继续升学的学生当中,选择技职教育的少过20%。

他说,孩别教育冷门,可能最学生对孩朋教育认知不足,因内一级升学辅导也解少操用这方面密闭。 他指出,固约有500多间面政府持有成政府活动的投影话们中心成学校,私人开办的投职语则中心甚 至高达1000多间,如给中、私立学院、位易技职学领导。

他说,功利社会讲究身份地位,投职课程出来的技术人员,只要符合特定资格,也可获得国家给予的 专业以证,就是「TC」或「TC」头衔。

他讲出,医生和博士学有「DrJ 头衔、建筑顺有「Ar」,工程师有「Ir」,这些头派都代表有关职业 的异位地位。

[一般人认为技术人具不会有社会地位的,在工厂用的身份甚至出工程的任一等。其实,图会已在 2015年通过《2014年科技技术人员与技巧要求》,成立技术专家是,负先进册和认证技术专家,」

他说,获得造局承认的专业技术人员(Professional Technologists),享有「Tis」资格,认证技术人员(Certified Technician)也享有「Tic」层格。

%后华不敏励学生直接以学程身份投入技术行业,也说,技术认证时代已来压,未来的技术专业讲来 认证。

「已有法令规定」汽车推修资源看汽车技职交凭,才能拿营业执限。相由更多关型的认证陆续有来。」

他用出,新加坡有描述60%的学业生活择到转取学院深造,每面最好的学生都去念线职,当回家越发 篇,按职人员的篇末就比学术人员高。

#### 兴趣为本 打稳专业报基

丁国来说,现有的大学教育大概是读合部分学习研体,但想要学习愉快,为未未职场生活的好带着, 起导现出自己的升级和适合的学习方式非常需要。 他好时人们在进行时,忽望李逸得所景的门呐菜,即一大黑人事但指该的科系,这样或曾易所入险

附. 只做理论救救青睐

#### 只随望论难然的转

「智几何时,大家一般蜂禽去念逝讯科技(IT)系,但显未我国庆业率最高的科系,资讯科技系也曾 名列物百,这代表什么呢?」

他说,他每一名好朋友在德洲海侧资讯科技公司任职,但女人时大部分前开观潮的新鲜资讯科技工程 师,都不敢愿意。

【依册他的说法,许多年轻人拥有丰富的暧论,却下闻可找问题的解决方案,对面试者的提问一问三 不知。]

他认为,单最大学的理论如何不足以保持特许的就业崩累,人们可以在大学学到的最社交、人脉,需 要清楚加温自己拥有的条件,可以找到什么样的工作。

## Title

唯有读书高? 技职也有出头天

#### **Translated Title**

Is Studying the Only Best Option? TVET Has A Bright Future Too

#### **Published Media**



Oriental Daily News

#### Date

03<sup>rd</sup> April 2017

Category

**Event News** 

#### Feature

Mandarin Forum entitled "Higher Education: The Road Less Travelled" (升学竞逐中的蓝海攻略) which was organized by Penang Institute under the *Chinese Language Outreach Initiative* on 24<sup>th</sup> March 2017 (Friday).

#### Summary of the Article

This article highlights the discussion of having Technical and Vocational Education and Training (TVET) as an alternative option for pursuing higher education. Dr. Chang Yun Fah has elaborated the importance of TVET while Mr. Teng Kok Liang has shared his view to students on finding out a learning method which is suitable for their own.

#### Link

#### http://www.orientaldaily.com.my/s/191032

#### **Related Event Info**



http://penanginstitute.org/v3/events/post-events/938-24-march-17-higher-education-the-road-less-traveled



持人斯里藤塔琪来自续就研究院

示出壤城水源永续管理的重要性。

他说,截起水源观察提倡水源为基本人权的理念。但他 认为水费率至少需与成本相符,否则人民不会珍惜术源。

2a





文章末度( 第1月日辰-大式5-2017-04-05

## **Title**

杰瑟尼促规定发展商装节水器•节省用水不宜迟

#### **Translated Title**

Jaseni Urged To Regulate Developers for Installing Water Saving Devices • Should Not Be Late for Saving Water

#### **Published Media**

星洲日板 Sin Chew Daily SIN CHEW DAILY

Date

06<sup>th</sup> April 2017

Category

**Event News** 

Feature

World Water Day Forum 2017 entitled "Water Demand Management In Penang" which was organized by Penang Institute under the Section of Urban Studies on 05th April 2017 (Wednesday).

#### Summary of the Article

This article mainly reports statistics related to water usage which were shared by Dato' Ir. Jaseni as well as his suggestion of installing Water Saving Devices. On the other hand, Professor Chan Ngai Weng has shared the vision and mission of Water Watch Penang and opined that water rates should be consistent with the cost, otherwise people will not cherish water.

#### Link

http://www.sinchew.com.my/node/1631063/

#### **Related Event Info**



http://penanginstitute.org/v3/events/post-events/939-5apr-17-world-water-day-forum-2017-water-demandmanagement-in-penang

南洋畜報

## 北贯线 NORTHERN LINE

大雨交加的傍晚,困在车龙无疑是一种常态,而阿末也已司空见惯了

当他快振达发林住家时,水位几乎淹没整个轮胎,许多车辆也不敢涉水面过;更无奈的 是,回到家后却还不能让累垮的身躯休息,因他需要清理这场水灾所带来的残局 阿末就和许多人一样,他们都不解,最近常发生的水患等自然灾害,真的是因为发展过度

而导致吗?还是我们遭遇的天灾变多了? 现在就让我们看看, 榱城的水灾究竟是天灾还是人为?



市民醒念团:发展过度

黄丽君 + Wars 自去年候城额额发生水灾后,人民就将水灾归咎于 杭州的发展计划, 指州政府过 度开发山坡、允许越来越多的 填海, 雄或建设一栋比一栋高 前建筑物,进而导致州内水大 频频:一些甚至认为风灾也是 與線,一些設立()另风,更也是 因为过度发展所导致。 针对这点,市民概念团法律

🍲 独家报道

顾同李元俊就表示,依城研究 院曾针对城市规划做了许多研 完,当中包括据域可负担房屋 等等,却确偏从未就房屋的密 度进行深入的探讨与建议,而 出内高密度房屋的发展,间接 导致现有的排水系统无法负 荷、进面形成突发水灾

李元俊指出,州政府也应振 定要書的地方蓝图。指示各个 发展计划排水系统都必须依据 标准



的一个疑问:为什么还要增加 房屋的密集度? ④不把器を拾頭安顶商,因

发展商所提出的项目也须经过 地方政府批准才可实行。可 是,当发展商提出建筑高密度 的房屋或可负担房屋时,地方 政府社经过该地区成地段的考 量就批准,造成越来越多乱象

他指出, 線州目前最重要的 是成有一个地方蜚剧, 指示不 同地以可建造的房屋数额及密 度。而排水系统更要随着不同 的房屋密度妥善安排



说辞,尤其植城的河 床太浅及没有具备良 -K 好的排水系统 他也解释,许多 • 土地或甚至高山被开 生之,发展商所建造的 房屋 暫度也不斷提

你我都须扮演角色

有米火(11年) 人之曰人之(1) 转变而数,有些人把箭头指向 发展,那术定的发生,到底是 堆的错?美国学者们给了一个 夏威夷的茂纳罗亚峰曾这么分 新,工业导致二氧化碳的合量

结语

自然之友:适当调整 都是水灾区,加会当 地情况已获改善,这 除了有赖于州政府禁 止保丽龙政策奏效之 外,更因为杭州绿色 机构长期觉醒教育的 25 -成功,以及不少泊水 计划见效所致;如今 突发水灾区似乎都在 发展地段、如客央告

墓哈末依里斯:槟州 鲁或人口密集区 房屋幣度也不動裝 總備來載型紙。44m 響或人口密集以 高、固此,每当疑风 較良好排水系统。 这也意味着,其 加來稿,而水能得更意,进而 实突发水实是可以過免的,至 导致水灾—发不可收拾 于核如何与发展作出相应的调 早前低洼地区如比海利一带 透才是关键

有些人指水灾是因天气的 参考 无国宾州大学的科学家在

2017年4月15日●星期六

须有妥善地方发展蓝图

马来西亚理科大学房屋建筑 及城市规划系技术顾问诸阿扎 统中,如此一来,原本排水系 统所能排除的水量将因而减少 兹指出, 过度发展无疑是近期 水灾发生的原因之一,但并非 许多 不能避免 (8) 元 他说・若发展商没有设计是 够的储存容量来收集雨水,或 就是导致水灾的主因 试理寻拉本大的主18 诺阿扎葱解释,如果没有在 泥沙侵蚀控制计划(ISCP)下 开发山坡,泥浆将黄迸发展区 城的下游,最终可能在排水系

換言之, 交展前並須載用一 个具師簡性的策划, 通過方政 府的把关也得格外严谨 不过, 这还得回到一个关 键:我们显否拥有一个周详的 达方发展素图?否则, 地方政 府的把关或许无法同详, 可知此的政策的可能。 长远,而发展商的策划更可能 没有一个标准可依据

换言之·发展商必则做出·

**D8** 

## 槟研究院:需时探讨

.J.

州政府面对模城 水灾的问题也作出了 努力,尤其掌管核洲 治水工程的行政误员 曹观友已即时推出多 项 治水 计 划来" 拯 括

核城研究院城市 研究部门高级研究员 如兄童们尚效助况负 彩丽云就指出,州政 报若不关注这项课 扉餅云:不能完全 题。他们不会采取任 怪輩发展。 假行动 地认为过度 发展是其中原因、却也不能把 然而 法阿扎兹相信核域的 

保人研究发展与水灾之间的关 而这项课题是需要时间去 探讨,所以在未有任何研究报 告前,大家都不懂导致水灾发 生的真正"凶手 藏此,李元俊不否认州政府

商兴建高密度的房 国 , 整 , 水 , 只 会 越来越严重, 治水计 谢岂不来得太迟?" 他认为州政府根 本不清楚水灾主要原

正亡羊补牢·但同时

也有这样的顾虑 "若不停的让发展

所有发展都是经过发展商仔细 考量,并在开始发展项目前完

是检查是否已对"减轻洪水 问题采取了措施纠正,还是仍



槟城论坛:做好排水

木系统、因为排水系 统就是代替树木的功 然而,雷斯认为 恶劣天气才是近期水 次的主因,尤其是 4 月1日晚上,核城多 处因大雨倾盆而发生 木灾、不过、我国北部及泰国南部多处也

迅速增加,药根据关国弗吉尼 换言之,水患可以是自然 亚大学和英国东安林里亚大学 宜害,不过,人为因素是无法 定告,不过,入为因素充无法 抓赖的,就此,无论是州政 府、发展商,非政府组织,又 联合研究的结果,全球湿度增 董带永包括海平面上并和降 成圆读此文的你和我,其实都 应该扮演自己的角色,合力设 雨、降雪量在数额上和样式上 的变化;这些变动也许促进棋 站气候事件更强更频整、其一 法解决问题:或事在天,谋事 却肯定在人啊! 是洪水

成所有程序及符合其标准 他也提醒,无论是州政府, 发展商或人民,目前所该做的 在规划阶段而已

3a

## **Online Version**

## 

【独家】棕城建南必灾 房屋密集是等图?



аннализиция, «сладителя, знаятельская, видательская, проуссото селонализиство составляются разовалия, интерно произведиенных то составляется составляется разования разования интерно произведиенных то составляется составляется токущих расставляется и произведиения составляется токущих расставляется и произведиения составляется токущих расставляется и произведиения произведиения составляется



на, теланальский начая, чаянскай началистику начаятая начали начали начали начали начали начаятая начали начали начали начали начали начаятая начали на начали начали начали начали начали начали на начали начали начали начали начали начали на начали начали начали начали начали на начали начали начали начали начали начали на начали начали начали начали начали на начали на начали начали начали начали начали на начали на начали на начали начали начали на начали на начали на начали начали начали начали на начали на начали на начали начали начали начали на начали на начали на начали начали начали начали на начали на начали на начали начали начали начали на начали на начали начали начали на начали на начали на начали начали начали на начали на начали на начали начали начали начали на начали на начали начали начали начали на начали начали начали на начали начали начали начали на начали начали начали на начали начали начали на начали начали начали на начали начали начали начали на начали начали на начали начали на начали на





народного проточно стратить протокования народного протокования и протокования народного протокования и протокования по токования протокования по токования по токования пр



на солятивано, нактуп как долагичка, типавано и 10. активности Сола Саколани, настачита, по паратах нароналали, алиала за сола сола со паратах нароналали, алиала за сола со паратах нароналали, и парата со паратах нароналали, и парата со во таката на паратах на паратаритатах и и, таката со наронала и паратаритата и, таката со наронала и паратаритата и таката со наронала на паратаритата и такатаритата на паратаритата на паратаритатаритатаритата и такатаритата на паратаритатар

4.4 Antibility and Ell, was adding all. Bennest, 4.844 W. addining yr, yw a Dinis Annes (2), 2004 wrg (ang), eff, 1, 2004 (2004), 2004 Bennes (2004), 2004 (2004), 2004 (2004), 2004 (2004), 2004 Weight (2004), 2004 (2004), 2004 (2004), 2004 (2004), 2004 Antibility (2004), 2004 (200

3b

Title

槟城逢雨必灾·房屋密集是导因?

## **Translated Title**

Penang Is Flooded Whenever It Rains • Is Development Density A Cause?

#### **Published Media**



Date

15<sup>th</sup> April 2017

Category

Interview-Based Article

## Feature



Ms. Evelyn Teh, Senior Analyst, Urban Studies, Penang Institute

#### Summary of the Article

This article discusses whether is the flood occurred in Penang a result of natural disaster or overdevelopment. According to Ms. Evelyn Teh, overdevelopment is one of the reasons, but we should not entirely point the finger at the development. Thus, prior to having any research report on this issue, everyone still hasn't known yet the true reason which has caused the occurrence of the flood.

## Link

http://www.enanyang.my/news/20170414/%E3% 80%90%E7%8B%AC%E5%AE%B6%E3%80%91%E6 %A7%9F%E5%9F%8E%E9%80%A2%E9%9B%A8%E 5%BF%85%E7%81%BEbr-%E6%88%BF%E5%B1%8B %E5%AF%86%E9%9B%86%E6%98%AF%E5%AF%B C%E5%9B%A0%EF%BC%9F/

## 张孝仪• 自由撰稿人 人方论见

 杜城市要是想看到绿油油的田野确实艰 难。许多人留恋著乡下的风情,无奈 城市的空气严重污染,眼前总是灰蒙蒙的一 片。因此,近年来在水泥森林里头兴起了一 股耕种的热潮,这概念称为「城市耕种」。 城市耕种的概念广泛,像屋顶耕种、社区田 因及自种自食的盆栽蔬菜等。这股热潮,除 了让居住在城市的人们享有绿色家园,也加 强环境保育及粮食危机意识。

这股热潮与联合国在2015年发表 的17个全球可持续发展目标(Global Sustainable Development Golds)下目标2 相辅相成。目标2的方向为消除贫困,实现 粮食安全,改善营养和促进可持续农业,

## 城市里的绿色曙光

并且保护地球及其自然资源等。

联合国统计在2025年,全球人口将增 至80.12亿,其中95%是来自发展中国家。 身为发展中国家的马来西亚,城市人口增 长的趋势非常明显。根据大马2010年的人 口数据显示,城市人口比例从2000年的62% 提高至2010年的71%。这也应验了联合国的 预测。随著人口激增,人们的粮食需求也 剧增。因此,我国必须为人口增加而提供 足够的食粮,平衡供需做出适当的政策。

城市耕种概念是解决方法之一。城市 耕种不但可以确保足够的粮食供应,也可 以减少城市贫穷和提高市井小民的生活素 质。我国对于类似屋顶耕种和自种自食的 盆栽蔬菜等的城市耕种概念还是很新。城 市地区住宅没有宽敞的后院或空间种植蔬菜,加上市区土地的优先永远是房屋和工 业发展,寸土寸金的土地,让农耕无法在 市区里实现。然而,河床耕种这个概念, 也许能够帮助解决缺乏农耕地的问题。

河床耕种概念

在有限的农耕地环境下,尼泊尔开 始了河床耕种的概念。这不仅帮助了没有 农耕地的尼泊尔人拥有田地耕种,同时还 可以补助家庭收入。这项由瑞士援助机构 Helvetas推动的项目,在2008年更获得世界 银行的拨款,扩大参与的地区,成功提升 40%的家庭收入。 在市区里头面对著有限农耕土地的困境下,或许河床耕种的概念可在我国市区施行。虽然我国河畔的土地是保留地,但根据1965年国家土地法令,河畔的土地是可被允许动用,只要不涉及建设建筑物。其实,在全国各地,包括在巴生谷一带,都不难发现一些居住在河畔的居民,利用河边土地耕种蔬菜水果,甚至饲养家禽。

透过河床耕种的概念,居住在城市的 市民无需寻找农耕地或到郊区即可耕种。 此外,这也减轻城市贫穷和平衡粮食供 需,是个能兼顾粮食危机及保护河流和美 化河畔为田园的两全方案。

若好好的利用现有的土地资源,或许 粮食供应的政策上就不需要大规模的开发 农耕地和注入大量的资金。小规模的农耕 也可以为粮食和环境生态做出贡献。河床 耕种的概念可成为城市里的绿色曙光。

## 4b



此外,这也减轻城市最穷和平衡极会供需,是个能兼期粮食危机及保护河流和美化河畔为田园的两全 方案

若好好的利用现有的土地资源,或许粮食供应的政策上就不需要大坝(mph)开发农耕地和主人大量的资金。小坝mph中间以为粮食和环境生粉做出贡献。河宋耕种的概念可成为城市里的绿色<del>漂光</del>。

## **Title**

城市里的绿色曙光

**Translated** Title

The Green Dawn of A City

**Published Media** 



**Oriental Daily News** 

Date

20<sup>th</sup> April 2017

Category

Column

#### Feature



Ms. Esther Sinirisan Chong, Analyst, Penang Institute in Kuala Lumpur

#### Summary of the Article

Esther Chong wrote for a column in Oriental Daily News. According to her, riverbank farming can be an alternative and potential method that can help to increase food production and reduce 'urban poor'. Other than that, it may make a good use of the existing land resources and it does not require large investment on agricultural land. Most importantly, this method will become one of the effort in order to assists related authority to make Malaysia in line with the Sustainable Development Goals (SDGs) that need to be achieved in 2030. Thus, riverbank farming can be the green dawn of the concrete jungle.

## Link

http://www.orientaldaily.com.my/s/193382



近 期在网络上吹起投废票 运动,有支持的也有反 对的, 掀起了网络两派人马的口水 战。

支持的人认为投废票即是对现 有政党皆不满,认为选来选去都是 烂苹果,倒不如两个都不选,投废 票也算是另一种表达民主自由的声 音。

反对者则认为,投废票是消极 且自我放弃的行为,不但无助改变 现有的政治情况,毫无政治力量可 言,糟蹋了宝贵的选票,有者还认

第三選

为投废票即等同投国阵一票,含有 隐藏式的支持倾向。

在大马选举制度中,废票的存 在是因为会有选民的投票意向不明 确,包括选民在选票上画上两个明 显的记号、划出格、选票被撕破、 选票没有印上相关投票站盖章等等 因素,造成选票不符合资格而被列 为废票,并无实质作用,或能左右 选举结果的能力。

在308及505大选时,由于选情 激烈,很多中选者都是低飞胜出, 形成了选举中废票比中选者的多数 票还要多的情况,然而千多张废票 之中,就全部都是选民不小心划错 选票,导致选票作废吗?还是当中 就有人开始以投废票来表达心中的 不满呢? 投票不应像是小学时的是非题,不是选对就是选错,必须要有 第三选择,而"以上皆非"将会是 比废票更好的选择。

槟城研究院研究员黄进发就曾 表示,我国选举制度应融入"以上 皆非"选项,与其迫使部份选民含 泪投票或投废票,不如赋予机会让 选民明确表态不满意所有候选人; 且须附加重选条款,这样才能展现 "以上皆非"可起到的影响力。

他也认为,是否注册为选民、 是否投票、把票投给哪方、投废票 与否都是选民个人自由,不应遭伦 理谴责。

大选的脚步已听到了楼梯声, 在怎样的拖延都必须在接下来的一 年内举行,可是照目前的选前氛围 来看,缺少了308及505当时选民自发性的活力,却多了选民无奈、摇头的叹声气。

投废票不等于不投票,投废票 必须是身体力行的到投票站投下废 票,这远比不投票者、随波逐流投 票者或毫无头绪乱投一通者,来得 更具意义。

是否选择投废票,完全是选 民的权利,支持者应当踊跃出席投 票,让投票率高的同时废票也一同 增加,这才能显著的传达烂苹果 论,朝野政党才能听到人民的无声 的呐喊;至于反对投废票者,也不 应将此视为不支持我者即是敌人的 想法,选民完全有责任为自己作出 的决定付出代价,而不是像小学般 只能二选一,无需被他人打分。

## 5b

## **Online Version**

₩₩ 观点

#### 主页 > 观点 > 吉路

## 廖济伟·第三选择

#### 支持的人认为投资票即是对现有政党皆不满,认为选来选去都是烂苹果,倒不如两个都不进,投废票也算 是另一种表达民主自由的声音。

近期在网络上坎起投废腊运动,有支持的也有反对的,数起了网络两意人马的口水战。



支持的人认为投废票即是对现有政党管不满,认为选来选去能量起草果, 倒不如两个都不透、投资票也算是另一种表达保主自由的声音。

及对者则认为,投废票品——现且自我放弃的行为,不但无助改变现有的政 法情况,毫无政治力最可查,德国了主要的选展,考者还认为投资票即等 **周投国阵一票**, 含有隐藏式的支持倾向。

在大马选举制度中,废票的存在是因为会有选尾的投票意向不明确,包括 选民在选票上面上两个明显的记号、纽出格、选票被撕破、选票没有印上 相关投票站盖章等等回来,温成选厚不符合资格而被列为废票,并无实质 作用、或能左右选举结果的能力。

在308及505大逸討。由於遗儀激烈,借多中选者絕爲低飞胜出,用成了 选掌中废栗比中进者的多数票还要多的情况,然而手多强度更之中,就全部起是选成不小心切磨造重,导致选票作废 吗?还是当中就有人开始以没废票主要达心中的不满呢?

投票不应像是小学时的是非题,不是进对就是选措,必须要有第三选择,而"以上吉非"将会是比废票更好的选择。

编成研究院研究总黄进发放音表示,我国选举和虔识融入"以上皆非"选项,与其自使部份选民合同投票应10度票,不如 赋予机会让选风玥确嵌态不满意所有候选人;且须附加重选条款,这样才能展现"以上管非"可起到的影响力。



他也认为,基否注册为选民、基否投票、把票股给哪方、投废票与否都是 遗民个人自由,不应遗伦理谨责。 大选的脚步已听到了楼梯声,在怎样的拖延都必须在墙下来的

行,可是照目前的运前氛围来看,缺少了308没505当时远民自发性的活 力,却多了造民无奈、摇头的牧声气。

投废票干等於干投票,投废票必须是身体力行的到投票站投下废票,这选 比不投票者、随波逐流投票者或毫无头绪乱投一通者,完得更具意义。 是否选择投废票,完全是选成的权利,支持者应当赚获出席投票,让投票

率義的同时废業也一同增加,这才總營署的传达起苹果论,朝野政党才能 听到人民的无声的99吨;至於反对投援票者,也不应将出视为不支持我者 即是敌人的想法,选民完全有责任为自己作出的决定付出代价,而不是像小学般只能二流一,完累被他人打分。

文章東京: 星川日报 / 斤斤济技 作者:原济伟 自由跟随人 2017-04-20

## **Title**

第三选择

**Translated Title** 

The Third Option

**Published Media** 

洲日报 Sin Chew Daily SIN CHEW DAILY

Date

20<sup>th</sup> April 2017

Category

Citation in a Column

#### Feature



Dr. Wong Chin Huat, Head of Political & Social Analysis, Penang Institute

## Summary of the Article

This article discusses the "Third Option of Voting" including spoiled votes during the General Election. Dr. Wong Chin Huat said "spoiled votes" are productive only if the ballot provides the option of "none of the above" that can force re-election for better candidates to step in if such option is supported by a large portion of voters. Such option is however not available in Malaysia.

#### Link

http://www.sinchew.com.my/node/1635653/%E5 %BB%96%E6%B5%8E%E4%BC%9F%C2%B7%E7%A C%AC%E4%B8%89%E9%80%89%E6%8B%A9

6a



来在美国的发展,来到教师的制入厅。四月4月3000余台1,比如花美国的手术 柔信进行就见为夏葵子术;后来国旗。 夏星有了以美元(约马子14万分))。 没有压度传输。五甲在国内由手术,是 北北站的所有经济。因此约外国动于水波 马丁基尼一位清楚。 ·济展始第一次未结减。本防范各下-

家亲房忙乱和同门友人居住。手术和总能 进行顺利·油和在来增长了一量机分。但 前周围锦劳的方星级河南居住,出版道路 「准」、後世紀時的、短日美国に、 使我到了萨尔纳医疗报告,对于这次纳病。 城东行观光之后,绝非常满意,能重要的 記・整个の現地はたま言子「万丈夫」(別

去年盈收达11亿 国使是人生共不熟,许多以入郁食 · 末支给 - 栏, 让栏头的用效图, 雪后原则 不外生防禁口液的水均多维于法律定的的 午前供,例2025营服务不是,服务速度运 ·价钱能易尽,这些学是希望的打 出国 用医的束缚植力。

相序刻品 无间界感激。后计算。 目前全球重约人1/00万人低于到往外接



份一的料本

5000 mile 1 (# 58 # 11

如果没有了医疗观光,应该因 人医院将少了人的1月的收入。 9 林志朗 你成研究院经济动高级分析员



模成生物院经济过宫族分析另外类。 或以成立具体通道上,医疗后先如何感亡 太阳偏广 招名前生教 • 放在1-我们这里外在人和本地人。 他之后曾说门族政治国家国務行政 的这鼓都是一样的。他是你做法去非常 应表常数不,然为生活出; 如果所有的 而且我们们是这会有就是约定美 印尼诺人干的来说成,指头的按时现相当

的制饰,就这种了我推起一些色彩的画的。 物平原家区建造例间。 装置空蚀医疗旅客理事会。他们深 有更全面的配套、像小证标查5大4我行 40%病人是外国人 和:每將全部並早線還出一支活行的。 此心证证,应该检查和应注解型很分的。 目標整片法所用站的画桌会会上出。 接待人量的处地病人。20.4年他们接收了。 16余·傅驾可以追过问单、电话、林室 whatsaco预约。注于大机(SOC)的。(4)。 8万4004名客户以关索+共来1位1000万 16人, 建油菜口菜山白花的分钟用人。 "如果没有了生行制行,搭载私人 林志府认为十人专来自外国人的医

一般医疗服务中服务需要标款总质。从海体。 复多月光料第一文化美容也从此此加分不 检查、牙科论疗、应应疗养、基金用学议 12

中國支援的一代建築社會、蘇展大陸國家 核调查来西亚东方成说理事会 19001公布·安吉 年本地医疗与主义 第11.2亿分方的路路, 医疗疗之病认知:6 你们会销生动之一下这些"是你观光离。 F25南点企业,在从发展到印度来说对确。 国民族人、加思到马来基于进行马派艺术 万人・当中有解沈印候和事来自己に、計 为一口产型时已进行要称手术的人。 次但后中国、藏南、崖面、兰龙战中东北 你行,大击没有什么修士马来出口的 x、地域生生各定表面内的大量生存的量  $\Pi = -\Pi \mathfrak{X} \circ \mathbb{C}[\mathfrak{R} + \mathbb{C}[\mathcal{K}_1] + \mathbb{C}[\mathfrak{s}]_{\mathfrak{K}}] = \mathfrak{s}[\mathfrak{s}]_{\mathfrak{K}}$ 疗观光时的过来。 Sultrey)。唐我言笑思绪用压出来外对 会算这次"你说这去办」是何时开

2.的变点。大地的医疗服务运用以气吸引 结?又如何影响我本地的东方生态?至方 →美術外国営業、主要用お日本に、新奏 现于到房屋会生会营养产生的流,在是会 小的、多元的使可能感觉,而为外界测察。 ゴネル 小道を自殺化? ()常用:>本就在出行服务需求最可接的 我们就已受这次生活的这个工作。社会认

二进行一场公司需求公司对公司要(以前 ·拉布莱汉思,从立实德大部分陈生的年度。 带有在0岁3年,在杨美生土列或现得一些 甘菜菜・ヨモロタで売的な料面生・分支 试验不过在以应付人来的专科协会教育。 而且还有大量完成东面目线无效导力在能 包装装刀机会。 ·台小少文最招户,关系因疗规则成

在ま了多好人向经有出达,起先人才外 话。只是·校志林志动的定星,人才介绍; 应来和人国党的全年级作用表。 法变件 这情况出现在从公立诗校**我**然而因应言。 "说。" 律公约士与医生会被滚向 我看加城等地的深外,仍有不少要转入制 国在国内,但许多不受长有战略的国生

部队会立转到私人等新,当中的中国不良 ·府·包布\_对长、工作重加制起条、医方 的讲例和人力使调放系统保持不同、有生 北京社会に相会国際保護・決断使得多大 保障理じ留住を抱人てき、

私立医院收费高 服务未必最好 倾向使内容人医说服务,以获得更详述 油腻应服装。有量、「查试水能享受好服 後,自我生习很与美丽打限。"

应用器 的复数包布属人的变成下面单下系 这《从事制改上增加二十年纳杂先生》早 日处理许多客户的图开保险个案,他对于 各家国民的服务情况与政权了如指举。 包上月在一省户、园交通总外市投伤

院,本急委结门有了三个会心时,才研究 21: 检查,实生发明为功费出现费折。3 适款寻求,注意传导()增优素。但应注: 2.社交的算管运营;并已结构造物已进程 专科学院家族,比喻你真力开无人的,但 書根本科描寫# 没有专欢算任,大法律收 Aret a

收费没标准 は不完成一般的ない表表示な姿勢 于是,李先们可能包引动与创新地 便时间起来越长,像高连病人的目前流 x形;可是这半会的目标表示没有变料法 ○ 人發完更加医生:電頻等保3、11~ 可以使疗他,充为生育效这些户后就发 十这刻病人与医院尚未说,都是绝无的 记载·唐丁弟说的师,李先生来过, 希望 家的3000·探摸索你的约束由设施;供留 30世纪月末已治过,但计是很是曼约察 医端沟球菌和过去几乎大调提高 滚簧 为防治,建议演入到于水、不同两人会结 使成分析用的比较差达几乎是很快反应。 行任当任时间的是谁,你告诉你一成,随 医索利达了更先过用完的体解,同位而必 大法行手木。他以底から手列眼利に成手 这,我想出以前每非行更高。有时候,丁

二、東京小県有法文的公グ医療服务化 度・古其相ば同紀建立工商や担当 的陈庐和阳,政府为主要的东南非是决定

**术传输压长\***及至2011年;美国发生的1 志,云疗是人人皆可妨得的权利,制度消。 光星空,但曾后特得深刻改变。 带作,美国政府该是来自中东国家不能限 自从前营州与治油餐与流行展行现 5、中东共区的新外部展带来;没转移去 专任,他和知觉灵荣,无能开立在财务 以应用地的生物互相安全。这些可能这些 每25元人承信,后至97年亚洲企同众机。 安存部为本地运行运动发展主席。 日内消费力表错。于是帕林发展在外院律 政府恢复声轮北方十三个国家重点丝 市场,取引外均衡客来与来一社接受的社 济敏成之一;并期课在1820年地达到200



皮展医纤观光的具中一个影响。说是人才外流的情况出现在以公立转移的私 主医院: 今科臣生的演头, 使公立医院难以应行床大的病人需求。



自从保持现在充满地发展。我爱保持服务的准备也在成大的去求下方所将 这,以注"有我现起享受劳服务」的经验可值也要被打破了。

A:总法人了田安玉陵:一乘公立三案站 本的方头这座站住了承保有于现象。 6、等待到计20人时,应该会由5万多等 拉伦伯·阿林诺克百姓于元·汉诺兰 被爆发下,泡尿医院收费的600.0万 但是无论说到的表达个构构态过1元从 上,他已经超过华费上限的印刷设备。如 依有和其保险·每人也带要自构设在未留 記録作業日本 「完成,常程高手大台不同就人身」 1、也会需要条件不一样。有不同的这 2、他把空的收费用单量也了,承益告诉 帮由回晚来到后,病人准以谨信收费是否 442

## 外国求医者商机庞大

方的外面或图者一句经过以后今古和墙山 设第名医护入员的复数目标。 压停水和理事会的行政总规办正网波 ■・原則企い液点,若手市場所有,数自 2003年加入温室会广,优积极推动医疗局 龙产业的发展。它们提展,与他国政东客 医后服务协议、为私人医带节发行来的 初末,都是推消工作的面。

#### 打造跨界别商机

截毛带葱**疗**成乳充炭清力: 一般的 同时在2.5元与其他地方于+藻谓由-浅 活等,我们也多余号。家人一想承,餐中 +地区前游系、他们平均1人会带上4位家 人…」 テロ・オロルに体験の大・熱学う当 うの小学術業業業協会とよのうち端田庁 >·信除业;予告、济营补价;非历一常 **使得别的资料。** [为现入法院与教会并必须

大收益,但另一方面也将较多科区生与没 留守两位(FR)人为《林志翰的新聞也要說 包括成为例,私人医院的住院人族 比如公立实际的人参考,这样的观念并不 全式。 由于设施指数不足,以及多利节 主义生,公立医院难以应分离大的病人带

99.6万人 治病治炎方。 私营 (二) オ立今天十人制权 的私人妇贸上发展成时间 加上市のデ、日本市地で 人;支持发展者言由疗利 **矢**调 医疗测力的推手运动;另 **范祖人主场巡洋纳公成**( 中人的法知论能用现代研 · 伦泰波府有更多语 病 在很深到公立国院去 • 个词: 带尔利以上 人 或 没 得 选 21

2017年 星朝日 4月23日 A17

过去一年,本

地医疗观光客达

**午前国家财政预算,研究** 分形大女の招告百日十年 Figh - 王疗设备的 · 更 盖出11年41成T12.93 公共業長和金川減少100、本法定常常

很差到回时增加的20方车 私带化 THE COURSE IN

我地方的是一下以前收到我有私告 服务。这将会为可能关地被评价首 服务的高速,在现代和首次调查员

#### 基本服务要达标

因此,从只要打扰医疗病共民 型卡整个工作系统干型器,就会看 到达的法国户科学家卫的与政府; ハを是从外国許写中與軍外汇:は 无权后本百伤接来来的两分系统。 C将研究后林志的说了一个 关于你科技现象的分词: 加強等 <<p>4.1.5.生命问提供就有名称:10 绿贵的里剑,含意订油抹秀。这不 品LI20 = 0 出出不然医教师医学的 刘珠会、基本的经历和安全还是非 这样。 年足、现实是、当为生物 (2)) 你才觉觉问多喜位的故言决策 延冬,周东排起济客位也小一定说。 你鲜。别人也未没有法律。



白头医疗观光急速动发展,科雷医 10号·世史积累内运算了不同原也公立展

## **Online Version**





Control Con



A. Bigler Spanner Der Maler Statute (2014) auf der Statute (2014) auf der Statute seine Statute (2014) auf der Statute (2014) auf der

C. S. Sandara and S. S. Sandara and S. S. Sandara and Sandara and Sandara and



EXPERIENCE AND A DESCRIPTION OF A DESCRI

(4) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of the second state (19) A second state of the second state of t

An example of the second secon

## Title

一趟跨国治病旅程: 医疗观光代价与未来

#### **Translated Title**

Cross-Border Medical Travel: The Cost and Future of Medical Tourism

#### **Published Media**



Oriental Daily News

#### Date

23<sup>rd</sup> April 2017

Category

Interview-Based Article

## Feature



Dr. Lim Chee Han, Senior Analyst, Penang Institute in Kuala Lumpur

## Summary of the Article

This article highlights the impact of medical tourism in Malaysia, especially to the local population in terms of affordable and quality of medical treatment. It also discusses the unintended consequences which might fall on the public healthcare resources. Dr. Lim Chee Han reckons, substantial medical demand from foreigners may have caused the brain drain of specialists or experienced medical doctors to private hospitals. This would be the most direct impact on local healthcare services.

#### Link

#### http://www.orientaldaily.com.my/s/193780

Appreciation to Ms. Evelyn Teh, Ms. Esther Sinirisan Chong, Dr. Wong Chin Huat, and Dr. Lim Chee Han for Information Sharing

Collected and Compiled by Tan Lii Inn Chinese Language Outreach Initiative, Penang Institute



 $\operatorname{ENANG}$  Penang Institute In Chinese News INSTITUTE (A Collection of April 2017)